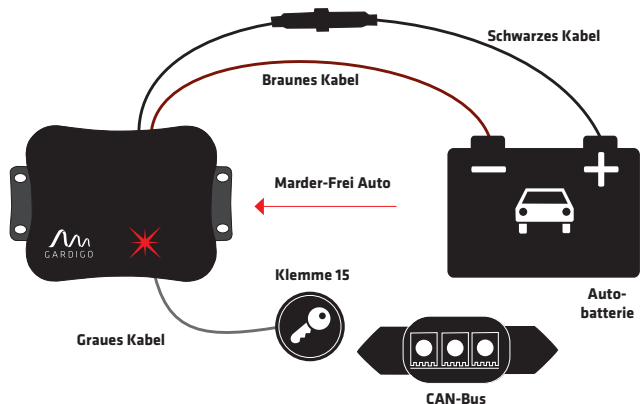


# Marder-Frei Kfz

Art.-Nr. 78408



(DE)	<b>Gebrauchsanweisung</b>	2
(GB)	Instruction manual	7
(FR)	Notice d'utilisation	12
(ES)	Manual de instrucciones	16
(IT)	Istruzioni per l'uso	20
(CZ)	Návod k používání	25
(NL)	Instructies	29



# MARDER-FREI KFZ

Anschluss an die Autobatterie



## Gebrauchsanweisung

Art.-Nr. 78408

Stand: 04/21

Sehr geehrter Kunde,

vielen Dank, dass Sie sich für eines unserer Qualitätsprodukte entschieden haben. Im Folgenden werden wir Ihnen die Funktionen und die Handhabung unseres Gerätes erklären. Bitte nehmen Sie sich die Zeit und lesen die Anleitung in Ruhe durch. Beachten Sie alle enthaltenen Sicherheits- und Bedienungshinweise. Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung auf und geben Sie diese bei Weitergabe des Gerätes mit. Sollten Sie Fragen oder Anregungen zu diesem Gerät haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder an unser Service-Team.

Wir freuen uns, wenn Sie uns weiterempfehlen und wünschen Ihnen viel Erfolg mit diesem Gerät.

## **1. Bestimmungsgemäße Verwendung**

Das Marder-Frei-Gerät erzeugt ein akustisches Signal mit einer Frequenz von 12 kHz in Intervallen von je 15 Sekunden Ein- und Ausschaltzeit. Diese ultrahohe Frequenz wird von den Mardern als störend und unangenehm wahrgenommen, so dass sie das entsprechende Fahrzeug meiden. Eine andere Verwendung als die angegebene ist nicht zulässig! Bei Schäden, die durch unsachgemäßer Verwendung und/oder Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder durch nicht erlaubten Umbau entstehen, wird keine Haftung für einen entstandenen Schaden oder Folgeschäden übernommen und es erlischt der Garantieanspruch.

**Hinweis:** Die Reaktion der jeweiligen Tiere auf unsere Geräte kann variieren. Die Entwicklung unserer Geräte, Methoden und Anwendungs-Tipps basieren auf Erfahrungen, Tests und dem Feedback unserer Kunden. Deshalb ist die Tiervertreibung in den meisten Fällen erfolgreich.

## **2. Sicherheitshinweise**

- Elektrogeräte, Verpackungsmaterial usw. gehören nicht in den Aktionsbereich von Kindern. Kinder sollen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Gerät nur mit der dafür vorgesehenen Spannung betreiben: 12 V
- Bei evtl. Reparaturen sollten nur Original-Ersatzteile verwendet werden, um ernsthafte Schäden zu vermeiden.
- In jedem Fall ist zu prüfen, ob das Gerät für den jeweiligen Einsatzort geeignet ist.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und

Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung oder Wissen verwendet werden, wenn sie von einer qualifizierten Person, die für die Sicherheit verantwortlich ist, beaufsichtigt werden oder von ihr bezüglich des sicheren Umgangs des Geräts unterwiesen wurden und sie die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

- Bitte entfernen Sie keine Aufkleber vom Gerät, welche sicherheitsrelevante Hinweise enthalten.
- Zuleitungen und spannungsführende Kabel, mit denen das Gerät verbunden ist, auf Bruchstellen oder Isolationsfehler prüfen. Bei Feststellung eines Fehlers oder bei sichtbaren Schäden darf das Gerät nicht in Betrieb genommen werden.
- Halten Sie das Gerät nie direkt an Ihr Ohr. Menschen können Frequenzen  $>16\text{ kHz}$  nicht hören, aber es herrscht ein hoher Schalldruck, der über einen längeren Zeitraum das Ohr belasten kann.

### 3. Lieferumfang

- Gardigo Marder-Frei Kfz
- 2 x Kabelbinder
- 2 x Befestigungsschrauben
- 3 x Klemmschuhe
- Gebrauchsanweisung

### 4. Inbetriebnahme

Das Marder-Frei-Gerät wird mit Blechschrauben oder Kabelbindern im Motorraum an der Karosserie befestigt. Das Anschlusskabel zur Autobatterie ist so zu verlegen, dass es nicht mit beweglichen oder heißen Teilen (z. B. Lüfterrad, Auspuffkrümmer) in Berührung kommt. Das Gerät sollte im Motorraum so platziert sein, dass sich der Schall gleichmäßig verteilen kann und nicht durch Dämmmatten gedämpft wird.



**Achtung! Die Montage sollte durch autorisiertes Fachpersonal erfolgen!**

### 5. Elektrischer Anschluss

Das Gerät wird direkt an die Autobatterie angeschlossen. Das schwarze Kabel wird mit dem Pluspol, das braune mit dem Minuspol verbunden. Das graue Kabel muss mit der Klemme 15 (Zündschloss, Autoradio) der Autobatterie verbunden werden. So schaltet die Steuerung das Gerät automatisch ein, wenn die Zündung abgeschaltet wird und automatisch aus, wenn die Zündung eingeschaltet wird.

Sollte Ihr Fahrzeug über ein CAN-/BUS-System verfügen, installieren Sie das graue Kabel bitte vor der Sicherung am Sicherungsterminal für Klemme 15. Falls Sie sich unsicher sind, wo sich die Klemme 15 in Ihrem Kraftfahrzeug befindet, schauen Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Fahrzeuges nach oder wenden Sie sich an einen Fachmann.

**Hinweis:** Sollten Sie Ihr Kraftfahrzeug für längere Zeit nicht mehr in Betrieb nehmen, so achten Sie bitte darauf, dass das Gerät in diesem Zeitraum abgeklemmt wird.

### 6. Einbauhinweise

Wurde Ihr Fahrzeug bereits von Mardern besucht, haben die Tiere höchstwahrscheinlich Duftmarken zur Revierkennzeichnung hinterlassen. Diese Gerüche müssen vor der Montage des Marder-Frei-Gerätes unbedingt entfernt werden, da andere Marder u. U. sogar in einen verbissgeschützten Motorraum eindringen könnten. Am besten geschieht dies durch eine gründliche Motorwäsche. Außerdem hinterlassen die Tiere ihre

Duftmarken oftmals unter dem Fahrzeug, z. B. auf dem Parkplatz. Es empfiehlt sich daher, diese Spuren mit Spülmittel und Schrubber zu entfernen, um dem Marder keine Veranlassung zu geben, sein Revier verteidigen zu müssen.

## 7. Technische Daten

- **Frequenz:** 12 kHz +/- 10 %
- **Anschlussleitung:** ca. 50 cm
- **Stromstärke:** ca. 2 mA
- **Spannung:** 12 V DC
- **Schalldruck:** ca. 78 dB
- **Feinsicherung:** 200 mA extern
- **Stromverbrauch:** ca. 0,1 W
- **Abstrahlwinkel:** ca. 160°

## 8. Allgemeine Hinweise

- Die CE-Konformität wurde nachgewiesen. Die entsprechenden Erklärungen sind bei uns hinterlegt und können eingesehen werden.
- Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen, ist es nicht erlaubt, dieses Gerät umzubauen und/oder zu verändern oder einer nicht-sachgemäßen Verwendung zuzuführen.
- Es ist zu beachten, dass Bedien- oder Anschlussfehler oder Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung entstehen, außerhalb des Einflussbereichs der Gardigo liegen und für daraus resultierende Schäden keinerlei Haftung übernommen werden kann. Dies gilt auch dann, wenn Veränderungen oder Reparaturversuche an dem Gerät vorgenommen, Schaltungen abgeändert oder andere Bauteile verwendet wurden sowie bei Schäden und Folgeschäden, die durch Fehlbedienungen, fahrlässige Behandlung oder Missbrauch entstanden sind. In all diesen Fällen erlischt auch die Garantie.
- Säubern Sie das Gerät bei Verschmutzung mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie keine scharfen Reiniger oder Lösungsmittel.

**Service-Hotline:** Telefon (0 53 02) 9 34 87 88

**Ihr Gardigo-Team**



### **Elektro- und Elektronikgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!**

Entfernen Sie nach Möglichkeit die Batterien und Akkus vor der Entsorgung aus dem Gerät und entsorgen Sie diese getrennt. Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanweisung oder der Verpackung weist darauf hin. Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wieder verwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt. Bitte erfragen Sie bei der Gemeindeverwaltung die zuständige Entsorgungsstelle.

# MARTEN-FREE CAR



## Instruction manual

Art.-No. 78408

Status: 04/21

Dear client,

thank you for choosing one of our quality products. In the following, we will explain the functions and operation of our product. Please take the time to read through the instructions carefully. Please take some time to read through the instructions carefully. Please note all the included safety and operating instructions. Keep this manual safe and ensure that you include it when passing on the product on to a third party. If you have any questions or suggestions about this product, please contact your supplier or our service team.

We would appreciate it if you would recommend us to others, and we hope you enjoy using this unit.

### 1. Functionality

The Marten-Free-Device generates an acoustic signal with a frequency of 12 kHz in intervals of each 15 seconds turn-on and turn-off time. This ultra high frequency is sensed by the martens as perturbing and nasty, so that they flee from the corresponding vehicle. Any use other than the specified is not permitted! No liability will be taken for any damage or consequential damages caused by improper use and/or not following the instructions and/or technical modifications and in consequence the warranty will expire.

**Note:** the response of each animal to our devices may vary. The development of our devices, methods and application tips are based on experience, testing and feedback from our customers. Therefore the devices are successful in most cases.

## **2. Safety instructions**

- Electrical appliances, packaging materials, etc. do not belong in the hands of children. Children are not allowed to play with the device.
- Cleaning and user maintenance shall not be done by children without supervision.
- The device may only be used with the stated voltage: 12 V
- Repairs may only be made with original spare parts to avoid serious damage. If original parts are not used the device can become dangerous and warranty and CE become invalid.
- It must be determined if the device is suitable for the respective use.
- This device may be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience or lack of knowledge, if they have been given supervision or instructions concerning the use of the device in a safe way and understand the hazards involved.
- Do not remove any stickers from this device. The sticker may contain important safety information.



- Check feed cables and conducting cables connected to the device for breaks or insulation defects. If you find a defect, or there is visible damage do not use the device.
- Never hold the device directly to your ear. Humans cannot hear frequencies  $>16$  kHz, but they might the device emits at a high volume and then therefore it might be harmful, if the ear is exposed to them over a longer period.

### 3. Contents

- Gardigo Marten-Free Car
- 2 x cable ties
- 2 x fixing screws
- 3 x cable shoes
- Instruction manual

### 4. Assembly

The Marten-Free-Device is fastened by means of selftapping screws or binders in the engine compartment on the carriage. The connecting cable to the car battery must be passed in that manner that it doesn't get in contact with movable or hot parts (e.g. ventilating wheel, exhaust manifold). The device should be placed in the engine compartment in that manner that the acoustic noise can constantly spread and is not absorbed by insulating mats.



**Attention! The assembly should be carried out by authorised specialised staff!**

### 5. Electrical connection

The device is directly connected to the car battery. The black cable is connected to the positive pole, the brown one to the negative pole. If additionally the grey cable is connected to clamp 15 (ignition lock, car radio) of the car battery, the control automatically switches on the device, when the ignition is turned off and automatically switches it off, when the ignition is switched on. This increases the durability of the device, as it is only put into operation with the motor turned off.

**Notice:** If you do not intend to use your car for some time, please disconnect your Marten Free to preserve the battery.

## 6. Hint for mounting the device

When your car has already been visited by martens, most likely the animals left their marks for the identification of their area. These odours must unconditionally be removed before the assembly of the Marten-Free-Device, as other martens could possibly enter even to a bite protected engine compartment. The best way to do so is by means of an efficient motor wash. Furthermore, the animals leave their marks frequently under the vehicle, e.g. on the car park. It is therefore recommendable to remove these traces with detergents and mop in order not to give any reasons to the marten to be forced to defend its area.

## 7. Specifications

- **Frequency:** 12 kHz +/- 10 %
- **Sound pressure:** approx. 78 dB
- **Connecting line:** approx. 50 cm
- **Micro-Fuse:** 200 mA
- **Current:** approx. 2 mA
- **Power consumption:** approx. 0.1 W
- **Operating voltage:** 12 V DC
- **Angle of reflected beam:** approx. 160°

## 8. General information

- The CE conformity has been declared. All documents are at our office and can be viewed.
- For safety and conformity reasons it is not permitted to rebuild or modify the device and/or use it in any other way than described above.
- As Gardigo has no control of the correct and appropriate installation and use of the device, the warranty can only be applied to a fully equipped device in prime condition. We assume neither warranty nor liability for damages or following damages related to this product. This applies especially if modifications or repairs have been made by the customer, if the circuitry has been modified or components have been used, other than the original components and/or if the operation of the device has been incorrect, careless or abusive.

**Service Hotline:** Phone +49 (0) 53 02 9 34 87 88

**Your Gardigo-Team**



### **Environmental protection notice**

If possible, remove the batteries and rechargeable batteries from the device before disposal and dispose of them separately. At the end of its life span this product may not be disposed as normal household waste but must be disposed of at a collecting place for recycling of electrical and electronic equipment. The icon on the product, in the manual, or on the packing points to this fact. The materials are recyclable according to their labelling. Through reusing, material recycling, or other forms of utilisation of old devices you make an important contribution to the protection of the environment. Please ask the local administration for the responsible waste disposal centre.



### **Consigne sur la protection de l'environnement**

Si possible, retirez les piles de l'appareil avant de vous en débarrasser et jetez-les séparément. Ce produit ne doit pas être jeté dans vos ordures ménagères lorsqu'il parvient en fin vie, mais doit être déposé dans un centre de collecte pour le recyclage d'appareils électriques et électroniques. Le symbole indiqué sur le produit, dans le mode d'emploi ou sur l'emballage le signale. Les matériaux sont réutilisables selon leurs caractéristiques. Grâce au recyclage, à la réutilisation matérielle ou toute autre forme de recyclage, vous contribuez considérablement à la protection de notre environnement. Veuillez vous informer auprès de votre municipalité pour connaître le centre de collecte compétent.



### **Indicaciones para la protección del medio ambiente**

Si es posible, retire las pilas y baterías del dispositivo antes de desecharlo y deséchelas por separado. Este producto no se puede tirar al cubo de basura convencional al final de su vida útil, sino que debe ser entregado en un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. El símbolo que aparece en el producto, en las instrucciones de uso o en el paquete hace referencia a esto. Los materiales son reutilizables de acuerdo con su identificación. Al reutilizar, utilizar como material o utilizar de alguna otra forma aparatos antiguos está prestando un importante servicio a la protección de nuestro medio ambiente. Por favor, pregunte por el puesto de gestión de residuos en su administración local.

FR

## Notice d'utilisation

Réf. 78408

Mise à jour : 04/21

Cher client,

nous vous remercions d'avoir choisi un de nos produits de qualité. Nous vous expliquons ci-dessous comment utiliser et manipuler notre appareil. Veuillez prendre le temps de lire cette notice avec attention. Veuillez respecter toutes les consignes de sécurité et d'utilisation. Veuillez conserver ce manuel et le donner en même temps que votre appareil si vous le transmettez à une tierce personne. Si vous avez des questions ou des remarques sur cet appareil, veuillez vous adresser à votre revendeur ou à notre équipe du service clients.

Nous serions ravis que vous nous recommandiez autour de vous et nous vous souhaitons une utilisation agréable de l'appareil.

### 1. Fonctionnement

L'appareil anti-martre pour voiture est un appareil qui produit un signal acoustique d'une fréquence de 12 kHz avec des intervalles de 15 secondes entre le déclenchement et l'arrêt. Cette fréquence ultra-haute est perçue par les martres comme gênante et désagréable si bien qu'elles évitent le véhicule muni de cet appareil. Toute utilisation autre que celle prévue est interdite ! En cas de mauvaise utilisation du dispositif, de non-respect des instructions ou de transformation non autorisée du dispositif, nous déclinons toute responsabilité pour tout préjudice causé ou tout dommage indirect, la garantie ne pourra donc pas s'appliquer.

**Remarque :** chaque animal peut réagir différemment à nos dispositifs. Le développement de nos dispositifs, les méthodes utilisées ainsi que les conseils d'utilisation se basent sur l'expérience, les tests et les retours de nos clients. C'est pourquoi nos dispositifs repoussent efficacement les animaux dans la plupart des cas.

## **2. Consignes de sécurité**

- Gardez les appareils électriques, matériaux d'emballage, etc. hors de la portée des enfants. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien ne peuvent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- L'appareil doit uniquement être utilisé avec la tension prévue : 12 V
- Pour toute réparation, seules les pièces de rechange d'origine doivent être utilisées afin d'éviter de graves dommages.
- Dans tous les cas, vérifiez si l'appareil est adapté au lieu d'installation choisi.
- Ce dispositif ne convient pas pour une utilisation par des personnes (y compris les enfants de moins de 8 ans) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience ou de connaissances dans ce domaine, à moins qu'elles ne soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité lors de l'utilisation du dispositif, et qu'elles aient été informées des dangers qui en résultent.
- Veuillez ne pas retirer les étiquettes de l'appareil contenant des informations de sécurité.

- Les câbles d'alimentation et les câbles conducteurs de tension reliés à l'appareil doivent être contrôlés pour savoir s'ils présentent des ruptures ou des défauts d'isolation. Si un défaut devait être constaté ou dans le cas d'un dommage apparent, l'appareil ne doit pas être mis en service.
- Ne placez jamais le dispositif directement près de votre oreille. Même si l'oreille humaine est incapable d'entendre les fréquences  $>16$  kHz, la pression acoustique peut léser l'oreille sur une période prolongée.

### 3. Contenu de l'emballage

- Dispositif mobile anti-martre pour voiture Gardigo
- 2 x vis de fixation
- 3 x mâchoires de serrage
- 2 x serre-câbles
- Notice d'utilisation

### 4. Mise en service

L'appareil anti-martre se fixe à la carrosserie du véhicule dans le compartiment moteur avec des vis à tôle ou des serre-câbles. Le câble de raccordement à la batterie de la voiture est à placer de telle sorte qu'il n'entre pas en contact avec les pièces mobiles ou chaudes (par exemple l'hélice du ventilateur, le collecteur d'échappement). L'appareil doit être placé dans le compartiment moteur de telle sorte que le son émis puisse se répartir régulièrement et ne soit pas étouffé par l'isolation.



**Important ! Le montage doit être réalisé par du personnel qualifié agréé !**

### 5. Raccord électrique

L'appareil est relié directement à la batterie de la voiture. Le câble noir se raccorde au pôle positif, le câble maron au pôle négatif. En raccordant le câble gris à la borne 15 (contact, autoradio) de la batterie de la voiture, la commande allume automatiquement l'appareil si l'allumage est coupé, et l'éteint automatiquement si l'allumage est en route. Cela augmente la durée de la vie de l'appareil, puisqu'il n'est mis en service que lorsque le moteur est coupé.

Si votre véhicule est équipé d'un système CAN / BUS, veuillez installer le câble gris dans la borne à fusible de la borne 15. Si vous ne savez pas où se trouve le terminal 15 dans votre véhicule, vérifiez le manuel de votre véhicule ou contactez un spécialiste.

**Indication :** si vous prévoyez de ne pas utiliser votre voiture pendant une période prolongée, il est conseillé de débrancher votre appareil anti-martre.

## 6. Instructions générales

Si votre véhicule a déjà reçu la visite de martres, ces animaux ont très probablement laissé des traces olfactives pour marquer leur territoire. Ces odeurs doivent absolument être éliminées avant le montage de l'appareil anti-martre, vu que d'autres martres pourraient, le cas échéant, pénétrer dans le compartiment moteur, même si celui-ci est protégé grâce à l'appareil anti-martres. Le mieux est de procéder à un lavage efficace du moteur. En outre, les animaux laissent souvent leurs marques olfactives sous le véhicule, par exemple, au niveau de la place de parking. C'est pourquoi, il est recommandé d'éliminer ces traces avec du produit vaisselle et une brosse pour ne donner à la martre aucun motif de défendre son territoire.

## 7. Données techniques

- **Fréquence :** 12 kHz +/- 10 %
- **Câble de raccordement :** env. 50 cm
- **Intensité de courant :** env. 2 mA
- **Tension de d'utilisation :** 12 V CC
- **Niveau de pression acoustique :** env. 78 dB
- **Micro-fusible :** 200 mA
- **Consommation d'énergie :** env. 0,1 W
- **Angle de rayonnement :** env. 160°

## 8. Consignes générales

- Le dispositif est conforme aux réglementations CE, les déclarations ont été déposées auprès de notre entreprise et peuvent être consultées.
- Pour des raisons de sécurité et d'autorisation, il est interdit de transformer cet appareil et / ou de le modifier ou de l'utiliser à des fins autres que celles prévues.
- Nous déclinons toute responsabilité pour les erreurs d'utilisation ou de branchement ou les dommages consécutifs causés par le non-respect des instructions de Gardigo. Cela vaut aussi si des modifications ou des tentatives de réparation ont été apportées à l'appareil, si les circuits ont été modifiés ou si d'autres composants ont été utilisés ou si toute autre erreur d'utilisation, une mauvaise utilisation ou une utilisation abusive ont conduit à des dommages. Dans ces cas, la garantie expire.
- Lorsqu'il est sale, nettoyez l'appareil avec un chiffon humide. N'utilisez pas de nettoyants puissants ni de solvants.

**Service clients :** [service@gardigo.de](mailto:service@gardigo.de)

**Votre Équipe Gardigo**

ES

## Manual de instrucciones

Art.-No. 78408

Estado: 04/21

Estimado cliente,

le agradecemos que haya elegido uno de nuestros productos de calidad. A continuación explicamos en detalle las funciones y el manejo de nuestro aparato. Tómese algo de tiempo para leer las instrucciones con atención. Tómese algo de tiempo para leer las instrucciones con atención hasta el final. Siga todas las indicaciones de seguridad y de manejo. Guarde este manual para poder entregarlo junto al aparato si se lo cede a otra persona. Si tiene alguna pregunta o algún comentario acerca de este aparato, póngase en contacto con su distribuidor o con nuestro equipo de atención al cliente.

Esperamos que pueda recomendarnos y le deseamos que disfrute el uso de este aparato.

### 1. Modo de funcionamiento

El dispositivo Sin martas produce una señal acústica con una frecuencia de 12 kHz en intervalos de interrupción de 15 segundos. La elevada frecuencia molesta y desagrada a las martas, por lo que evitan el vehículo correspondiente. ¡Se prohíbe usarlo para fines no previstos! En caso de daños provocados por un uso inadecuado del dispositivo y/o por no seguir las instrucciones y/o por llevar a cabo modificaciones no permitidas, no nos hacemos responsables de los defectos o daños consecuenciales que puedan surgir y se anula su derecho de garantía.

**Indicación:** La reacción a este dispositivo por parte de los respectivos animales puede variar. El desarrollo de nuestros productos, así como los métodos y consejos sugeridos por nosotros están basados en la experiencia, pruebas y los comentarios de nuestros clientes. Por eso, la mayoría de las veces, los animales se ahuyentan de manera exitosa.



## **2. Consejos de seguridad**

- El dispositivo y sus accesorios, el embalaje etc. deben ser mantenidos lejos del alcance de niños. Los niños no deberían jugar con el dispositivo.
- La limpieza y manutención no se pueden llevar a cabo por niños no supervisados.
- El aparato sólo debe ser accionado con la tensión prevista: 12 V
- En caso de reparaciones, utilice únicamente piezas de recambio originales para evitar daños graves.
- En cualquier caso, hay que comprobar si el aparato es adecuado para el lugar de aplicación en cuestión.
- Este dispositivo no se destina al uso por personas (incluidos los niños mayores de 8 años) con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o con falta de experiencia y conocimiento, a menos que sean supervisadas o instruidas en lo referente a la utilización del dispositivo por una persona que sea responsable de su seguridad.
- No retire etiquetas del producto, ya que éstas pueden contener importantes indicaciones de seguridad.

- Compruébese si las conducciones o cables activos con los que está conectado el aparato, presentan roturas o fallos de aislamiento. En caso de constatarse un fallo o daños ostensibles, el aparato no debeseer puesto en funcionamiento.
- Nunca acerque el dispositivo a sus oídos. Aunque el frecuencias  $>16$  kHz es inaudible para los humanos, se genera alta presión sonora que puede perjudicar los oídos si se exponen a ella por un período prolongado.

### 3. La entrega incluye

- Gardigo Sin Martas Coche
- 2 x bridas de cables
- 2 x tornillos de fijación
- 3 x ojo de cable
- Manual de instrucciones

### 4. Montaje

El aparato se coloca en un sitio adecuado dentro en motor y se debe asegurar con tornillos o mediante otros sistemas a la carrocería. Hay que desplazar el cable que va conectado a la batería del coche para que no pueda tener contacto con piezas que se muevan o que estén calientes (p. ej. el ventilador, el colector de escape). El dispositivo debería colocarse en el compartimento del motor de tal manera que pueda distribuir el sonido por igual y no sea silenciado por alfombras de amortiguación.



**¡Precaución! ¡El montaje se debería llevar a cabo por personal cualificado y autorizado!**

### 5. Conexión eléctrica

El dispositivo se conectará directamente a la batería del coche. El cable negro se conectará al polo positivo y el marrón al polo negativo. Si se conecta adicionalmente el cable gris en el terminal 15 (cerradura de encendido, radio del coche) de la batería del coche, empieza a funcionar automáticamente el dispositivo, cuando se ha apagado el contacto y se desconecta de manera automática cuando se enciende la ignición. Esto aumenta la vida útil dt dispositivo, debido a que funciona únicamente cuando el motor está apagado.

**Consejo:** En caso de que no ponga en funcionamiento su coche durante un tiempo prolongado, tenga en cuenta desconectar el dispositivo durante ese periodo de tiempo.

## 6. Especificaciones generales

Si su vehículo ya ha sido atacado por martas, es muy probable que hayan dejado señales de olor para acotar su territorio. Se tiene que eliminar este olor antes del montaje del dispositivo Sin martas inmediatamente, ya que otras martas podrían incluso acceder al compartimento del motor ya protegido. Lo mejor para esto es una limpieza profunda del motor. Además estos animales dejan sus señales de olor a menudo debajo del vehículo, p. ej. en la plaza de aparcamiento. Se recomienda eliminar estos olores con detergente y con una fregona, para no dejar a la marta ninguna señal y así proteger su zona.

## 7. Datos técnicos

- **Frecuencia:** 12 kHz +/- 10 %
- **Cable de conexión:** aprox. 50 cm
- **Consumo de corriente:** aprox. 2 mA
- **Voltaje en funcionamiento:** 12 V DC
- **Presión sonora:** aprox. 78 dB
- **Fusible fino:** 200 mA externo
- **Consumo de potencial:** aprox. 0,1 W
- **Ángulo de la viga reflejada:** aprox. 160°

## 8. Advertencias generales

- La conformidad con las normas CE ha sido comprobada. Nosotros tenemos registradas las declaraciones correspondientes y éstas están disponibles al público.
- Por motivos de seguridad y admisión, no se permite modificar y/o alterar o usar el dispositivo de forma inadecuada.
- Se ha de tener en cuenta que los fallos de empleo, de conexión o daños que se produzcan por inobservancia del manual de instrucciones quedan fuera de la esfera de influencia de Gardigo, por lo que Gardigo no podrá asumir la responsabilidad por los daños resultantes. Esto se aplica incluso si se han realizado cambios o intentos de reparación en el dispositivo; si se han modificado los circuitos o si se han implementado componentes externos, así como daños y daños colaterales que sean resultado del manejo incorrecto, del manejo imprudente o del abuso del dispositivo. En todos estos casos expiraría la garantía.

**Servicio:** service@gardigo.de

**Su Equipo Gardigo**

# ANTI-MARTORA AUTO



## Istruzioni per l'uso

Art.-No. 78408

Stato: 04/21

Gentile cliente,

grazie per aver scelto uno dei nostri prodotti di alta qualità. Qui di seguito spieghiamo le funzioni e le modalità d'uso del nostro dispositivo, che vi invitiamo a leggere attentamente e a seguire scrupolosamente. Conservate il presente manuale in un luogo sicuro e in caso di trasferimento dell'apparecchio consegnatelo corredato di questa documentazione. Per domande o suggerimenti concernenti il presente apparecchio, rivolgetevi ai rivenditori specializzati o al nostro team di assistenza.

Saremo lieti se l'uso di questo dispositivo soddisferà le vostre esigenze e se consiglierete i nostri prodotti ad altri.

### 1. Principio di funzionamento

L'apparecchio Anti-martora produce un segnale acustico con una frequenza di 12 kHz a intervalli di attivazione e disattivazione di 15 secondi. Questa frequenza ultra-elevata viene percepita dalle martore come fonte di fastidio e disagio, tanto da evitare il relativo veicolo. Qualsiasi uso diverso da quello specificato non è consentito! Non verrà assunta alcuna responsabilità in caso di eventuali danni causati da uso improprio e/o non seguendo le istruzioni e/o attraverso modifiche non consentite. La garanzia perde in questi casi di validità.

**Avviso:** la reazione dei diversi animali al nostro dispositivo è variabile. Lo sviluppo dei nostri apparecchi, metodi e consigli di utilizzo si basa sull'esperienza, su test e sul riscontro dei nostri clienti. Per questi motivi la difesa contro gli animali è nella maggior parte dei casi efficiente.

## **2. Precauzioni**

- Tenere lontano elettrodomestici, materiali da imballaggio, ecc dalla portata dei bambini. I bambini non devono giocare con il dispositivo.
- Attività di pulizia e manutenzione non possono essere svolte da bambini senza supervisione.
- Alimentare l'apparecchio esclusivamente con la tensione prevista: 12 V
- Utilizzare in caso di riparazioni esclusivamente pezzi di ricambio originali per escludere la possibilità di danni seri.
- Bisogna in ogni caso determinare se il dispositivo è adatto al particolare sito di applicazione.
- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi bambini minori di 8 anni) con ridotte capacità fisiche, mentali e sensoriali, o con mancanza di esperienza o capacità, a meno che non siano controllati durante l'impiego del dispositivo da una persona responsabile. I bambini devono essere sorvegliati assicurandosi che non giochino con l'apparecchio.
- Non rimuovere alcuna etichetta dal prodotto, in quanto potrebbe contenere importanti informazioni sulla sicurezza.

- Verificare che le linee d'alimentazione ed i cavi sotto tensione, collegati all'apparecchio non mostrino punti di rottura o difetti d'isolamento. Non mettere in funzione l'apparecchio quando si osservino difetti o danni visibili.
- Non tenere il dispositivo a contatto con l'orecchio. Le onde sonore non possono essere udite dalle persone, ma essendovi un'elevata frequenza sonora  $>16$  kHz l'orecchio potrebbe risultarne danneggiato se obbligato a una continua esposizione.

### 3. Fornitura

- Gardigo Anti-Martora Auto
- 2 x fascette per cavi
- 2 x viti di fissaggio
- 3 x capocorda
- Istruzioni per l'uso

### 4. Montaggio

L'apparecchio Anti-martora viene fissato alla carrozzeria con viti autofilettanti o con fascette fermacavi nel vano motore. Il cavo di collegamento alla batteria dell'auto deve essere posizionato in modo tale che non tocchi parti mobili o calde (ad es. la ruota dell'aeratore, il collettore di scarico). L'apparecchio deve essere collocato nel vano motore in modo che il suono venga distribuito uniformemente e non venga attutito da tappetini isolanti.



**Attenzione! Il montaggio deve essere eseguito da personale specializzato autorizzato!**

## 5. Collegamento elettrico

L'apparecchio viene collegato direttamente alla batteria dell'auto. Il cavo nero deve essere allacciato al polo positivo, quello marrone al polo negativo. Se anche il cavo grigio viene collegato al morsetto 15 (interruttore di accensione, autoradio) della batteria, la centralina accende automaticamente l'apparecchio, quando viene disattivata l'accensione e si spegne automaticamente quando viene attivata l'accensione. Questa funzione aumenta la durata dell'apparecchio, poiché viene messo in funzione solo a motore spento.

**Avvertenza:** Se non si dovesse mettere in funzione il veicolo per molto tempo, ricordarsi di staccare l'apparecchio in questo arco di tempo.

## 6. Avvertenza generale

Se le martore hanno già fatto visita al veicolo, molto probabilmente questi animali hanno lasciato dei segnali odorosi per segnare il territorio. Questi odori devono essere assolutamente eliminati prima del montaggio dell'apparecchio Anti-martora, poiché altre martore potrebbero penetrare persino in vani motori protetti da attacchi. Nella migliore dei casi si risolve il problema lavando a fondo il motore. Inoltre, gli animali lasciano spesso segnali odorosi sotto il veicolo, ad es. al parcheggio. Si consiglia, quindi, di eliminare queste tracce con detergente e spazzolone, per non dare adito alle martore di dover difendere il proprio territorio.

## 7. Specifiche tecniche

- **Frequenza:** 12 kHz +/- 10 %
- **Pressione acustica:** ca. 78 dB
- **Linea di collegamento:** ca. 50 cm
- **Fusibile per corrente debole:** 200 mA esterno
- **Assorbimento di corrente:** ca. 2 mA
- **Tensione di esercizio:** 12 V DC
- **Consumo di energia:** ca. 0,1 W
- **Angolo di emissione:** ca. 160°

## 8. Note di carattere generale

- La conformità alle norme CE è stata dimostrata. Le dichiarazioni corrispondenti sono in nostro possesso e possono essere visualizzate.
- Per motivi di sicurezza e licenza non è possibile apportare modifiche al dispositivo o utilizzarlo impropriamente.

- E' da notare che collegamenti guasti o danni causati dalla mancata osservanza delle istruzioni sono fuori dalle responsabilità di Gardigo e per tanto non può essere accettata alcuna responsabilità per eventuali danni. Ciò avviene anche per modifiche o tentativi di riparazione apportati al dispositivo, circuiti modificati, impiego di altri componenti, o danni conseguenti che derivano da un funzionamento errato, uso sconsiderato o abuso. In tutti questi casi, la garanzia non ha validità.

**Servizio:** [service@gardigo.de](mailto:service@gardigo.de)

**Il vostro Team Gardigo**



### **Avvertenze per la protezione dell'ambiente**

Prima dello smaltimento del dispositivo rimuovere, qualora possibile, le batterie/accumulatori e smaltirli separatamente. Questo apparecchio, alla fine della sua vita, non potrà essere smaltito attraverso il normale ciclo dei rifiuti domestici, bensì dovrà essere conferito presso un punto di raccolta per il recupero di apparecchiature elettriche ed elettroniche, come indicato dal simbolo riportato sul prodotto stesso, nel manuale di istruzioni oppure sulla confezione. I diversi materiali potranno essere riciclati secondo le modalità riportate sulla loro marcatura. Attraverso il riutilizzo, il riciclaggio dei diversi materiali oppure altre forme di recycling delle apparecchiature usate, apporterete un valido contributo alla protezione del nostro ambiente. Siete pregati di informarvi presso le vostre amministrazioni comunali circa l'ubicazione di detti punti di raccolta.





## Návod k používání

Prod. č. 78408

Stav: 04/21

Vážený zákazníku,

děkujeme, že jste si vybrali jeden z našich kvalitních produktů. V následujícím textu vysvětlíme funkce a ovládání našeho zařízení. Věnujte prosím pozornost tomu, abyste si manuál přečetli v klidu. Všimněte si všech bezpečnostních a provozních pokynů. Tyto pokyny dodržujte a podávejte je po předání přístroje. Máte-li jakékoli dotazy nebo připomínky k tomuto zařízení, obraťte se na svého prodejce nebo na náš servisní tým.

Těšíme se na vaše doporučení a přejeme Vám úspěch s tímto zařízením.

### 1. Zamýšlené použití

Zařízení bez jaderných zbraní generuje akustický signál s frekvencí 12 kHz v intervalech 15 sekund zapnutí a vypnutí. Tato ultravysoká frekvence vnímají marteny jako rušivé a nepříjemné a vyhýbají se odpovídajícímu vozidlu. Jiné použití než uvedené není dovoleno! V případě škody způsobené nesprávným používáním a / nebo nedodržením návodu k obsluze a / nebo nedovolil přestavbu, žádnou odpovědnost za jakékoliv škody způsobené nebo následné škody je akceptována a hrozí ztráta záruky.

**Poznámka:** Odpověď každého zvířete na naše zařízení se může lišit. Vývoj našich zařízení, metod a tipů pro aplikace je založen na zkušenostech, testování a zpětné vazbě od našich zákazníků. Vysazení zvířat je proto ve většině případů úspěšné.

## 2. Bezpečnostní upozornění

- Uchovávejte domácí spotřebiče, obalové materiály apod. Mimo dosah dětí. Děti se s přístrojem nesmějí hrát.

- Čištění a údržba nemohou provádět děti bez dozoru.
- Přístroj napájejte pouze se stanoveným napětím: 12 V
- Pro opravy používejte pouze originální náhradní díly, abyste vyloučili možnost vážného poškození.
- V každém případě je nutné určit, zda je zařízení vhodné pro konkrétní místo aplikace.
- Tento spotřebič není určen pro použití osobami (včetně dětí do 8 let) se sníženými fyzickými, duševními a smyslovými schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností nebo schopností, pokud nejsou monitorovány během používání zařízení od odpovědné osoby. Děti musí být pod dohledem tím, že zajistí, že se se zařízením nebudou hrát.
- Neodstraňujte žádné štítky z výrobku, protože mohou obsahovat důležité bezpečnostní informace.
- Zkontrolujte, zda napájecí kabely a napájecí kabely připojené k přístroji nevykazují žádné zlomové body ani závady izolace. Nepoužívejte přístroj v případě, že se objeví poruchy nebo viditelné poškození.

- Nedržte přístroj v kontaktu s uchem. Zvukové vlny nemohou slyšet lidé, ale pokud je vysoký akustický tlak, mohlo by dojít k poškození sluchu, pokud by bylo nutno pokračovat v expozici.

### 3. Dodávka

- Gardígo Plašič kun do auta
- 2 x stahovací pásky
- 2 x upevňovací šrouby
- 3 x kabelová očka
- Návod k používání

### 4. Montáž

Ochrana proti kunám se upevní na karoserii pomocí šroubů na plech nebo elektrickými svorkami. Přípojný kabel k baterii auta musí být upevněn tak, aby se nedotýkal pohyblivých nebo horkých částí (např. chladič, výfuk). Přístroj by měl být upevněn tak, aby zvuk mohl rovnoměrně zaplnit celý prostor a aby nebyl zakryt izolací.



**Pozor! Montáž by měla být provedena u autorizovaným pracovníkem!**

### 5. Elektrické připojení

Přístroj se napojí přímo na baterii auta. Černý kabel se připojí na PLUS (+), hnědý kabel se připojí na MINUS (-). Šedý kabel musí být připojen na baterii svorkou číslo 15 (startér, rádio). Tento přípoj zajistí automatické zapnutí systému, jakmile je motor vypnut a také automatické vypnutí systému jakmile je motor zapnut. Pokud má Vaše auto CAN/BUS systém připojte šedý kabel před pojistku ovládacího terminálu svorky číslo 15 na baterii. Pokud si nejste jisti kde najít svorku číslo 15, podívejte se do návodu k použití Vašeho vozu a nebo kontaktujte odborníka.

**Upozornění:** Pokud nebude Váš vůz delší dobu v provozu, odpojte také ochranu proti kunám.

### 6. Upozornění

Pokud kuna již Vaše auto navštívila, je velmi pravděpodobné, že zvíře zanechlo pachovou stopu pro ochranu svého revíru. Tyto pachové stopy musí být před montáží přístroje proti kunám odstraněny, protože jinak by mohla jiná zvířata vniknout i do chráněného prostoru motoru. V tomto případě doporučujeme důkladné umytí motoru. Kromě toho zanechávají kuny pachové stopy i pod vozidlem – např. na parkovišti. Proto Vám dpo-

ručujeme odstranit i tyto stopy prostředkem na mytí nádobí a kartáčem. Tímto zásahem zajistíte, že kůna nebude mít žádný podnět k ochraně svého revíru.

## 7. Technické údaje

- **Frekvence:** 12 kHz +/- 10 %
- **Hladina akustického tlaku:** 78 dB
- **Délka přívodního kabelu:** 50 cm
- **Pojistka:** 200 mA
- **Proud:** 2 mA
- **Spotřeba elektrického proudu:** 0,1W
- **Napětí:** 12 V DC (stejnoseměrný)
- **Úhel vyzařování:** 160°

## 8. Všeobecná upozornění

- Byla prokázána shoda s normami CE. Odpovídající deklaráce jsou k dispozici a lze je prohlížet.
- Z bezpečnostních a licenčních důvodů není možné provést změny nebo nesprávně používat zařízení.
- Je třeba poznamenat, že vadné připojení nebo poškození způsobené nedodržením pokynů nejsou zodpovědností společnosti Gardigo, a proto nelze přijmout žádnou odpovědnost za případné poškození. To se týká také změn nebo pokusů o opravu zařízení, modifikovaných obvodů, použití jiných součástí nebo následných škod způsobených nesprávným provozem, bezohledným použitím nebo zneužitím. Ve všech těchto případech se záruka nevztahuje.

**Služba:** service@gardigo.de

**Váš Gardigo-Team**



### **V souladu se směrnicí a národní legislativou příslušné země nesmí být produkt vyhozen do domovního odpadu!**

Pokud je to možné, vyjměte baterie a dobíjecí baterie ze zařízení před likvidací a zlikvidujte je samostatně. Produkt je nutné odevzdat na určeném místě zpětného odběru nebo autorizovaném sběrném místě pro recyklaci odpadních elektrických a elektronických zařízení (EEZ). Nesprávné zacházení s tímto typem odpadu může mít negativní dopad na životní prostředí a lidské zdraví, protože EEZ většinou obsahují nebezpečné látky. Zároveň svou spoluprací na správné likvidaci tohoto produktu přispějete k efektivnímu využívání přírodních zdrojů.

NL

## Instructies

Art.-Nr. 78408

Status: 04/21

Geachte klant,  
hartelijk dank dat u voor een van onze kwaliteitsproducten gekozen heeft. Hieronder informeren wij u over de functies en het gebruik van ons apparaat. Neemt u alstublieft de tijd om de handleiding op uw gemak door te lezen. Neem alle vermelde veiligheids- en bedieningsaanwijzingen in acht. Indien u vragen of suggesties heeft over dit apparaat, gelieve contact op te nemen met uw handelaar of met ons serviceteam. Wij verheugen ons, wanneer u ons verder aanbeveelt en wensen u veel succes met dit apparaat.

### 1. Werking

Het Anti-bunzing apparaat produceert een geluidssignaal met een frequentie van 12kHz in intervallen van telkens 15 seconden in- en uitschakeltijd. Deze ultrahoge frequentie ondervinden bunzingen als storend en onaangenaam, zodat ze het betreffende voertuig mijden. Een ander dan het aangegeven gebruik is niet toegestaan! Bij schade die ontstaat door onjuist gebruik en/of niet-naleving van de gebruiksaanwijzing en/of door niet-toegestane ombouw, wordt geen aansprakelijkheid voor een ontstane schade of gevolgschade voldaan en de garantie vervalt.

### 2. Veiligheidsinstructies

- Elektroapparaten, verpakkingsmateriaal horen niet in het actiebereik van kinderen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Reiniging en onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht van volwassenen.

- Gebruik het apparaat uitsluitend met de daarvoor voorziene spanning: 12 V
- Bij eventuele reparaties dienen alleen originele onderdelen te worden gebruikt om ernstige schade te voorkomen.
- In ieder geval dient te worden gecontroleerd, of het apparaat geschikt is voor de toepassingslocatie.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar of ouder en personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale capaciteiten of gebrek aan ervaring of kennis, als ze onder toezicht staan van een gekwalificeerd persoon die verantwoordelijk is voor de veiligheid of door hen voor een veilige omgang met het apparaat geïnstrueerd heeft en deze de resulterende gevaren hebben begrepen.
- Verwijder geen stickers van het product. Ze kunnen belangrijke veiligheidsinstructies bevatten.
- Toevoerleidingen en spanningvoerende kabels waar-mee het apparaat is verbonden, op breukpunten en isolatiefouten controleren. Bij vaststelling van een fout of bij zichtbare schade mag het apparaat niet in werking worden gesteld.

- Houd het apparaat nooit rechtstreeks tegen uw oor. Mensen kunnen geen frequenties > 16 kHz horen, maar er is een hoge geluidsdruk die het oor gedurende een lange periode veroorzaakt kan belasten.

### 3. Omvang levering

- Gardigo Anti-bunzing auto
- 2 x kabelbinders
- 2 x bevestigingsschroeven
- 3 x kabelschoenen
- Instructies

### 4. Montage

Het Anti-bunzing apparaat wordt met zelftappende schroeven of kabelbinders in de motorruimte aan de karosserie bevestigd. De aansluitkabel naar de accu moet dusdanig verlegt worden dat deze niet in aanraking komt met bewegende of hete delen (bijv. ventilator, uitlaatspruitstuk). Het apparaat dient dusdanig in de motorruimte geplaatst te worden, dat het geluid zich gelijkmatig verdelen kan en niet door isolatiematten belemmerd of afgezwakt wordt.



**Opgelet! De montage dient door geautoriseerd geschoold personeel uitgevoerd te worden!**

### 5. Elektrische aansluiting

Het apparaat wordt direct op de accu aangesloten. De zwarte kabel wordt met de pluspool, de bruine met de minpool verbonden. Wanneer bovendien de grijze kabel aan klem 15 (contactslot, autoradio) van de accu verbonden wordt, dan zet de besturing het apparaat automatisch in werking zodra de motor uitgezet wordt, en automatisch buiten werking wanneer de motor gestart wordt. Dit verhoogt de levensduur van het apparaat omdat het slechts bij uitgeschakelde motor in werking is.

**Aanwijzing:** Als u voor langere tijd uw voertuig niet meer gebruikt, dan het apparaat gedurende deze tijd niet aangesloten houden!

### 6. Algemene aanwijzingen

Werd uw auto reeds door bunzingen bezocht, dan hebben de dieren hoogstwaarschijnlijk al geurmarkeringen achtergelaten om hun territorium af te bakenen. Deze geuren moeten beslist verwijderd worden alvorens Anti-bunzing te installeren omdat andere bunzingen

onder omstandigheden zelfs in een tegen afknagen beschermde motorruimte zouden kunnen indringen. De beste manier om geuren te verwijderen is de motor grondig te wassen. Bovendien laten de dieren hun geurmarkeringen vaak onder de auto achter, bijv. op de parkeerplaats. Daarom is het raadzaam deze sporen met afwasmiddel en borstel te verwijderen om de bunzingen geen aanleiding te geven hun territorium te moeten verdedigen.

## 7. Technische gegevens

- **Frequentie:** 12 kHz +/- 10 %
- **Energieverbruik:** ca. 0,1W
- **Verbindingssnoer:** ca. 50 cm
- **Geluidsdruk:** ca. 78 dB
- **Stroomopname:** ca. 2 mA
- **Bedrijfsspanning:** 12 V DC
- **Zekering:** 200 mA
- **Stralingshoek:** ca. 160°

## 8. Algemene instructies

- De CE-conformiteit werd bewezen, de overeenkomstige verklaringen zijn bij ons gedeponeerd en kunnen daar worden geraadpleegd.
- Om veiligheids- en vergunningsredenen is het niet toegestaan om dit apparaat om te bouwen en/of te veranderen en/of te misbruiken.
- Er zij op gewezen dat bedien- of aansluitfouten of schade die door niet-naleving van de gebruiksaanwijzing ontstaat, buiten de invloedssfeer van de Gardigo liggen en voor daaruit voortvloeiende schade geen enkele aansprakelijkheid kan worden aanvaard. Dit geldt ook als wijzigingen of reparatiepogingen aan het apparaat werden gedaan, circuits werden gewijzigd of andere onderdelen werden gebruikt en bij schade en gevolgschade die door onjuiste bedieningen, nalatige behandeling of misbruik zijn ontstaan. In al deze gevallen vervalt ook de garantie.

**Service:** [service@gardigo.de](mailto:service@gardigo.de)

**Uw Gardigo-Team**



### Instructie voor milieubescherming!

Indien mogelijk, verwijder batterijen en accu's uit het apparaat voordat u het weggooit en gooi ze apart weg. Dit product mag aan het einde van zijn levensduur niet met normaal huishoudelijk afval worden afgevoerd. Het moet worden ingeleverd bij een inzamelpunt voor het recyclen van elektrische en elektronische apparatuur. Het symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking geeft dit aan. De materialen zijn in overeenstemming met hun aanduiding recyclebaar. Met het recyclen, het verwerken van materiaal of andere vormen van verwerking van oude apparaten levert u een belangrijke bijdrage aan onze milieubescherming. Raadpleeg de informatiebalie van uw gemeente voor het inzamelpunt.